Hammerzeh-Korrektur-Pad

Hammer Toe Correction Pad / Pad de correction d'orteil marteau / Cuscinetto correttivo per dita a martello / Correctiepad voor hamerteen / Korekční polštářek na kladívkové prsty / Haamervarvast korrigeeriv padjand

REF 137 120 small
bis Schuhgröße 39

Shoe size up to 39 / Jusqu'à pointure 39 / Fino al numero 39
Tot schoenmaat 39 / Do velikosti bot 39 / Kuni jalanumbrini 39
1 Stück / piece / pièce / pezzo / stuk / kus / tükk

PEDI SOFT TEXLINE

bort MEDICAL

Mit Textilbezug für empfindliche Füße

PEDI SOFT TEXLINE

BORT. Das Plus an Ihrer Seite.

Distribution:
(CH) Orthosan SA | 3172 Niederwangen | Tel. 0848800333
(F) Neut | 75002 Paris | Tél. 0142338346
(B) M2M Europe NV | 9900 Eeklo | Tel. 093784800
(I) Meddy Italia s.r.l. | 22032 Albese con Cassano
Tel. 0314291111

BORT GmbH
Am Schweizerbach 1 | D-71384 Weinstadt | www.bort.com

REF 137 120 small

4 005862 041372

M4121-137120/2020-01002 ML

(D) PZN 00527813
(AT) PZN 3264656
(CH) PNC 4016564
(B) CNK 2629-178

OEKO-TEX® STANDARD 100
CONFIDENCE IN TEXTILES
06.0.4505 HOHENSTEIN HTTI
Special Marks
Geprüft auf Schadstoffe.
www.oeko-tex.com/de/standard100

Made in Germany

5°C 35°C

LOT:

Ir	IIr	IIIr	IVr	Is	IIs	IIIs	IVs

PDF: ga.bort.com

DE PediSoft Hammerzeh-Korrektur-Pad

Vielen Dank für das Vertrauen in ein Medizinprodukt der BORT GmbH. Bitte lesen Sie die vorliegende Gebrauchsanweisung sorgfältig durch. Bei Fragen wenden Sie sich an Ihren Arzt oder Fachhandel von dem Sie dieses Medizinprodukt erhalten haben.

Zweckbestimmung
Bei diesem Medizinprodukt handelt es sich um ein Produkt zur Korrektur bei Fehlstellung einer oder mehrerer Hammerzehen.

Indikationen
Hammerzehenfehlstellung.

Kontraindikationen
Nicht bei offenen Wunden anwenden. Bei Diabetes, Entzündungen oder Gefäßerkrankungen vor Anwendung den Arzt befragen!

Anwendungsrisiken / Wichtige Hinweise ⚠
Die Auswahl der geeigneten Größe und eine Einweisung erfolgt durch das Fachpersonal, von dem Sie das Medizinprodukt erhalten haben.
– Medizinprodukt vor radiologischen Untersuchungen ablegen
– bei längeren Ruhephasen ablegen z. B. beim Schlafen
– bei Taubheitsgefühl Medizinprodukt lockern oder ggf. abnehmen
– bei anhaltenden Beschwerden den Arzt oder Fachhandel aufsuchen
– Medizinprodukt indikationsgerecht einsetzen
– gleichzeitige Nutzung anderer Produkte nur nach Rücksprache mit Ihrem Arzt
– keine Änderungen am Produkt vornehmen
– nicht auf offenen Wunden tragen
– nicht verwenden bei Unverträglichkeiten gegen eines der verwendeten Materialien
– kein Wiedereinsatz – dieses Hilfsmittel ist zur Versorgung eines Patienten bestimmt
– während der Tragedauer der Bandage: keine lokale Anwendung von Cremes oder Salben im Bereich des angelegten Hilfsmittels – kann Material zerstören

Anziehanleitung
Betroffene Zehen auf der komplett mit Textil überzogenen Seite mit dem Flauschband fixieren, auf der Unterseite festziehen und am Klett befestigen. Überstehendes Flauschband kann gekürzt werden. Für einen optimalen Halt über dem Hammerzeh-Korrektur-Pad möglichst Socken oder Strümpfe tragen.

Ablegen
Lockern Sie das Flauschband auf der Unterseite. Ziehen Sie anschließend das Pad über die Zehe/Zehen nach vorne aus.

Materialzusammensetzung
Verschlussband: 91 % Polyamid (PA), 9 % Elasthan (EL),
Versteifung: 100 % Polyethylen (PE),
Mikroklett: 100 % Polyprophylen (PP)

Reinigungshinweise
Handwäsche ⊠ Nicht chemisch reinigen ⚠ Nicht bleichen
⊠ Nicht im Wäschetrockner trocknen Nicht bügeln
Keinen Weichspüler verwenden. In Form ziehen und an der Luft trocknen.

Gewährleistung
Für das erworbene Produkt gelten die gesetzlichen Bestimmungen des Landes, in dem Sie das Produkt bezogen haben. Bitte wenden Sie sich an Ihren Fachhandel, sollten Sie einen Gewährleistungsfall vermuten. Bitte das Produkt vor Einreichung eines Gewährleistungsfalles reinigen. Wurden beiliegende Hinweise der Gebrauchsanweisung nicht ausreichend beachtet, so kann die Gewährleistung beeinträchtigt werden bzw. entfallen. Ausgeschlossen ist eine Gewährleistung bei nicht indikationsgerechter Anwendung, Nichtbeachtung der Anwendungsrisiken, -hinweise sowie eigenmächtig vorgenommenen Änderungen am Produkt.

Nutzungsdauer/Lebensdauer des Produkts
Die Lebensdauer des Medizinprodukts wird durch den natürlichen Verschleiß bei sach- und anwendungsgemäßem Umgang bestimmt.

Meldepflicht
Kommt es bei der Anwendung des Medizinproduktes zu einer schwerwiegenden Verschlechterung des Gesundheitszustandes, dann melden Sie dies Ihrem Fachhändler oder uns als Hersteller sowie dem BfArM (Bundesinstitut für Arzneimittel und Medizinprodukte).
Unsere Kontaktdaten entnehmen Sie der vorliegenden Gebrauchsanweisung. Die Kontaktdaten der benannten Stelle Ihres Landes finden Sie unter folgendem Link:
www.bort.com/md-eu-kontakt.

Entsorgung
Nach Nutzungsende muss das Produkt entsprechend örtlicher Vorgaben entsorgt werden.

Konformitätserklärung
Wir bestätigen, dass dieses Produkt den Anforderungen der VERORDNUNG (EU) 2017/745 DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES entspricht. Die aktuelle Konformitätserklärung finden Sie unter folgendem Link: www.bort.com/konformitaet

Stand: 10.2019

Medizinprodukt | Einzelner Patient – mehrfach anwendbar

EN PediSoft Hammer Toe Correction Pad

Many thanks for placing your trust in a medical device from BORT GmbH. Please read the existing instructions for use carefully. If you have any questions, please refer to your physician or the specialist retailer from whom you purchased this medical device.

Intended purpose
This medical device is a device for the correction of dislocation of one or more hammer toes.

Indications
Hammer toe dislocation.

Contraindications
Do not use in case of open wounds. In case of diabetes, inflammations or vascular diseases, consult a physician prior to use!

Application risks/Important notes ⚠
The expert staff from whom you have received the medical device will select the appropriate size and instruct you regarding its use.
– remove the medical device prior to radiological examinations
– remove it during longer periods of rest, e.g. when sleeping
– in case of numbness, loosen the medical device and remove it if necessary
– in case of persistent complaints, consult the physician or specialist retailer
– use the medical device in accordance with therapeutic needs
– only use other products simultaneously after consultation with your physician
– do not make any changes to the product
– do not wear it on open wounds
– do not use in case of intolerance of one of the materials used
– no re-use – this medical aid is intended for treating one patient
– whilst wearing the support, please neither use any creams nor ointments on or around it as they can destroy the material

Fitting instructions
Fix affected toes on the side covered with textile using the fleece tie, tighten it on the reverse side and attach it to the Velcro. Protruding fleece tie can be shortened. For an optimum fit, wear socks or tights over the hammer toe correction pad if possible.

Removal
Loosen the fleece tie on the lower side. Then, pull the pad away to the front over the toe/s.

Material composition
Sealing tape: 91 % polyamide (PA), 9 % elastane (EL)
Reinforcement: 100 % polyethylene (PE)
Micro Velcro: 100 % polypropylene (PP)

Cleaning information
Hand-washing ⊠ Do not clean chemically ⚠ Do not bleach
⊠ Do not dry in a tumble dryer Do not iron
Do not use fabric conditioner. Stretch back into shape and dry in the fresh air.

Guarantee
The legal regulations of the country in which you acquired the product apply to the purchased product. Please contact your specialist retailer if you suspect a warranty claim. Please clean the product before submitting a warranty claim. If the enclosed instructions for use have not been properly observed, the warranty may be impaired or cancelled. The warranty does not cover use of the product inappropriate for the indication, non-observance of application risks, instructions and unauthorised modifications to the product.

Useful life/Lifetime of the product
The lifetime of the medical device is determined by its natural wear and tear if treated appropriately and as recommended.

Duty of notification
If a serious worsening of the state of health occurs when using the medical device, you are obliged to notify the specialist dealer or us as the manufacturer and the Medicines & Healthcare products Regulatory Agency (MHRA).
You can find our contact information in these instructions for use. You can find the contact information for the appointed authority for your country under the following link: www.bort.com/md-eu-contact.

Disposal
Upon the termination of use, the product must be disposed of in accordance with the corresponding local requirements.

Declaration of conformity
We confirm that this device conforms with the requirements of REGULATION (EU) 2017/745 OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL. You can find the current declaration of conformity under the following link: www.bort.com/conformity

Status: 10.2019

Medical device | Single patient – multiple use

FR PediSoft Pad de correction d'orteil marteau

Nous vous remercions de la confiance que vous accordez à l'un des dispositifs médicaux de la société BORT GmbH. Veuillez lire attentivement l'intégralité du présent mode d'emploi. En cas de question, consultez votre médecin ou le magasin spécialisé qui vous a fourni ce dispositif médical.

Utilisation prévue
Ce dispositif médical est un bandage de correction de mauvaise position d'un ou de plusieurs orteils en marteau.

Indications
Mauvaise position d'un ou de plusieurs orteils en marteau.

Contre-indications
Ne pas utiliser en cas de plaies ouvertes. En cas de diabète, d'inflammation ou de paathologie veineuse, consulter le médecin avant application.

Risques inhérents à l'utilisation/Remarques importantes ⚠
Le choix de la taille ainsi qu'une présentation du produit seront réalisés par le personnel spécialisé qui vous fournira ce dispositif médical.
– retirer le dispositif médical avant les examens radiologiques
– retirer lors des phases de repos prolongées p. ex. pendant le sommeil
– en cas de sensation d'engourdissement, desserrer ou retirer éventuellement le dispositif médical
– consulter un médecin ou un magasin spécialisé en cas de gêne persistante
– utiliser le dispositif médical conformément aux indications
– utilisation simultanée d'autres produits exclusivement sur avis de votre médecin
– ne pas modifier le produit
– ne pas porter sur des plaies ouvertes
– ne pas utiliser en cas d'intolérance à l'un des matériaux utilisés
– ne pas réutiliser. Ce dispositif est conçu pour le soin d'un seul patient.
– pendant le port du bandage : ne pas utiliser de crème ou de pommade dans la zone d'utilisation du produit, risque de dommage du matériau

Instruction d'application
Fixer les orteils concernés avec la bande du côté recouvert entièrement de textile, serrer sur le dessous et fixer au Velcro. La bande excédentaire peut être raccourcie. Pour un maintien optimal, porter si possible des chaussettes ou des bas par-dessus le coussinet de correction pour orteil en marteau.

Retirer
Desserrez la bande sur la partie inférieure. Retirez ensuite vers l'avant le coussinet en le faisant passer par-dessus l'orteil/les orteils.

Composition des matières
Bande de fermeture : 91 % polyamide (PA), 9 % élasthanne (EL)
Renfort : 100 % polyéthylène (PE)
Micro-Velcro : 100 % polypropylène (PP)

Conseils de lavage
Lavage à la main ⊠ Ne pas nettoyer à sec ⚠ Ne pas blanchir
⊠ Ne pas sécher au sèche-linge Ne pas repasser
Ne pas utiliser d'assouplissant. Mettre en forme et faire sécher à l'air libre.

Garantie
Les dispositions légales du pays dans lequel vous vous êtes procuré le produit sont applicables au produit acquis. Veuillez vous adresser à votre magasin spécialisé si vous suspectez un cas relevant de la garantie. Veuillez nettoyer le produit avant de l'envoyer en cas de recours à la garantie. Si les présentes indications du mode d'emploi n'ont pas été suffisamment respectées, le recours à la garantie peut être impacté ou exclu. Le recours à la garantie est exclu en cas d'utilisation non conforme aux indications, en cas de non-respect des risques inhérents à l'utilisation, en cas d'instructions et de modifications du produit effectuées de votre propre initiative.

Durée d'utilisation/Durée de vie du produit
La durée de vie du dispositif médical est conditionnée par l'usure naturelle et par une utilisation appropriée et conforme.

Obligation de signalement
Si une détérioration grave de l'état de santé d'un patient se produit lors de l'utilisation du dispositif médical, veuillez en informer votre distributeur spécialisé ou nous avertir en tant que fabricant et avertir l'ANSM (Agence nationale de sécurité du médicament et des produits de santé).
Nos coordonnées figurent dans le présent mode d'emploi. Vous trouverez les coordonnées de l'organisme notifié de votre pays à l'adresse suivante : www.bort.com/md-eu-contact.

Élimination
Le produit doit être éliminé après son utilisation conformément aux dispositions locales.

Déclaration de conformité
Nous attestons que le présent produit est conforme aux exigences du RÈGLEMENT (UE) 2017/745 DU PARLEMENT EUROPÉEN ET DU CONSEIL.
La déclaration de conformité actuelle figure dans le lien suivant : www.bort.com/conformity

État du : 10.2019

Dispositif médical | Un seul patient – à usage multiple

IT PediSoft Cuscinetto correttivo per dita a martello

La ringraziamo per aver preferito un dispositivo medico di BORT GmbH. Leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso. In caso di domande, contattare il medico o il rivenditore specializzato da cui è stato ricevuto questo dispositivo medico.

Destinazione
Questo dispositivo medico è un prodotto per correggere la postura errata di una o più dita a martello.

Indicazioni
Correzione della postura delle dita a martello.

Controindicazioni
Non applicare su ferite aperte. In caso di diabete, infiammazioni o malattie vascolari consultare il medico prima dell'uso!

Rischi correlati all'applicazione/Avvertenze importanti ⚠
La selezione della misura e delle istruzioni adatte e effettuata dallo specialista da cui ha ricevuto il dispositivo medico.
– rimuovere il dispositivo medico prima di sottoporsi ad esami radiologici
– rimuovere durante i periodi di riposo più lunghi, ad esempio prima di andare a dormire
– in caso di intorpidimento, allentare o, se necessario, rimuovere il dispositivo medico
– se i sintomi persistono, consultare un medico o un rivenditore specializzato
– utilizzare il dispositivo medico secondo le indicazioni
– l'uso simultaneo di altri prodotti può avvenire solo dopo aver consultato il suo medico
– non apportare alcuna modifica al prodotto
– non indossare su ferite aperte
– non utilizzare in caso di incompatibilità con uno dei materiali utilizzati
– non è consentito il riutilizzo del prodotto – il presente ausilio è destinato al trattamento di un solo paziente
– durante il periodo d'uso del bendaggio: evitare l'applicazione locale di creme o unguenti nella zona di applicazione dell'ausilio, perché può danneggiare il materiale

Istruzioni per indossare l'articolo
Fissare le dita interessate con il nastro in velcro in modo che passi sopra il lato interamente rivestito di tessuto, stringerlo sul lato inferiore e fissarlo. Il nastro in velcro in eccesso può essere ritagliato. Per una tenuta ottimale, indossare se possibile calze o calzini sopra il cuscinetto correttivo per dita a martello.

Rimozione
Allentare il nastro in velcro sul lato inferiore. Quindi tirare via il cuscinetto in avanti facendolo passare sopra le dita dei piedi.

Composizione dei materiali
Fascia di chiusura: 91 % poliammide (PA), 9 % elastan (EL)
Parte rigida: 100 % polietilene (PE)
Micro velcro: 100 % polipropilene (PP)

Istruzioni per la pulizia
Lavaggio a mano ⊠ Non lavare a secco Non candeggiare
Non asciugare in asciugatrice Non stirare
Non utilizzare alcun ammorbidente. Mettere il capo in forma e farlo asciugare all'aria aperta.

Garanzia
Per il prodotto acquistato si applicano le leggi del Paese in cui è stato comprato. Se si sospetta un difetto che giustifica una richiesta di intervento in garanzia, rivolgersi al proprio rivenditore specializzato. Si raccomanda di pulire il prodotto prima di presentare una richiesta di intervento in garanzia. Se le indicazioni delle istruzioni per l'uso non sono state adeguatamente rispettate, la garanzia potrebbe essere compromessa o annullata. La garanzia è esclusa in caso di utilizzo non conforme alle indicazioni, inosservanza dei rischi correlati all'applicazione e delle indicazioni, come pure in caso di modifiche non autorizzate al prodotto.

Vita utile/durata utile del prodotto
La durata utile del dispositivo medico è determinata dall'usura naturale se maneggiato correttamente e in conformità alle istruzioni per l'uso.

Obbligo di segnalazione
In caso di grave deterioramento dello stato di salute durante l'utilizzo del dispositivo medico, segnalarlo al rivenditore specializzato o a noi in quanto produttori, inoltre in Italia anche al Ministero della Salute.
I nostri dati di recapito si trovano in queste istruzioni per l'uso. I dati di recapito dell'organismo notificato nel rispettivo Paese sono indicati nel seguente link: www.bort.com/md-eu-contact.

Smaltimento
Dopo l'uso, il prodotto deve essere smaltito in conformità alle normative locali.

Dichiarazione di conformità
Si dichiara che questo prodotto è conforme ai requisiti del REGOLAMENTO (UE) 2017/745 DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO.
La dichiarazione di conformità aggiornata si trova al seguente link: www.bort.com/conformity

Aggiornato al: 10.2019

Dispositivo medico | Singolo paziente – uso multiplo

NL/BE PediSoft Correctiepad voor hamerteen

Hartelijk dank voor uw vertrouwen in een medisch hulpmiddel van BORT GmbH. Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door. Als u vragen hebt, raadpleeg dan uw arts of de vakhandel waar u dit medische hulpmiddel gekocht hebt.

Beoogd gebruik
Dit medische hulpmiddel is een hulpmiddel voor het corrigeren van een foutieve stand van een of meer hamertenen.

Indicaties
Foutieve stand hamerteen.

Contra-indicaties
Niet gebruiken bij open wonden. Vraag bij diabetes, ontstekingen of bloedvataandoeningen voorafgaand aan gebruik advies van een arts!

Gebruiksrisico's/belangrijke instructies ⚠
De vakhandel bij wie u het hulpmiddel koopt, kiest de juiste maat van het hulpmiddel en geeft u de gebruiksinstructies.
– Dit medische hulpmiddel moet voorafgaand aan radiologische onderzoeken worden afgedaan.
– Draag dit hulpmiddel niet tijdens langere rustperiodes bijvoorbeeld tijdens het slapen.
– Bij een doof gevoel moet dit medische hulpmiddel losser worden aangebracht of worden afgedaan.
– Raadpleeg uw arts of de vakhandel bij aanhoudende klachten.
– Dit medische hulpmiddel mag alleen conform de indicaties worden gebruikt.
– Gelijktijdig gebruik van andere producten uitsluitend na overleg met uw arts.
– Breng geen veranderingen aan het hulpmiddel aan.
– Niet dragen op open wonden.
– Niet gebruiken bij allergie of overgevoeligheid voor een van de gebruikte materialen.
– Niet geschikt voor hergebruik: dit hulpmiddel is uitsluitend bestemd voor het behandelen van één patiënt.
– Breng tijdens de draagduur van de bandage geen crème of zalf aan op de huid onder het aangelegde hulpmiddel omdat dit het materiaal kan aantasten.

Aanwijzingen voor het aantrekken
Zet de betreffende tenen vast op de geheel met textiel beklede kant met de band vast, trek dit aan de onderkant vast en plak het op het stukje klittenband. Als de band te lang is, kan deze worden ingekort. Draag sokken of kousen voor een optimale zit over de pad voor correctie voor hamertenen.

Afnemen
Maak de band op de onderkant los. Trek daarna de pad over de te(e)n(en) naar voren uit.

Materiaalsamenstelling
Sluitband: 91 % polyamide (PA), 9 % elastaan (EL)
Versteviging: 100 % polyethyleen (PE)
Microklittenband: 100 % polypropyleen (PP)

Reinigingsinstructies
Handwas ⊠ Niet chemisch reinigen Geen bleekmiddel gebruiken
Niet drogen in de wasdroger Niet strijken
Geen wasverzachter gebruiken. In model trekken en aan de lucht drogen.

Garantie
Voor het gekochte hulpmiddel gelden de wettelijke bepalingen van het land waarin u het hulpmiddel hebt gekocht. Raadpleeg uw vakhandel als u aanspraak wilt maken op garantie. Reinig het hulpmiddel voordat u het terugbrengt voor een garantieclaim. Als de in deze gebruiksaanwijzing vermelde instructies niet of onvoldoende in acht worden genomen, kan de garantie worden beperkt of nietig worden verklaard. Bij gebruik voor een hier niet vermelde indicatie, bij veronachtzaming van de gebruiksrisico's en -instructies, en bij eigenhandig uitgevoerde veranderingen, is de garantie nietig.

Gebruiks- en levensduur van het hulpmiddel
De levensduur van dit medische hulpmiddel wordt bepaald door de natuurlijke slijtage bij vakkundig gebruik conform de indicatie.

Meldplicht
Als het gebruik van dit medische hulpmiddel leidt tot een ernstige verslechtering van de gezondheidstoestand, moet u dit melden aan uw vakhandel of aan ons als fabrikant, maar ook aan de IGJ (Inspectie Gezondheidszorg en Jeugd).
U vindt onze contactgegevens in deze gebruiksaanwijzing. De contactgegevens van de aangemelde instantie vindt u via de volgende link: www.bort.com/md-eu-contact.

Weggooien
Wanneer de levensduur van het hulpmiddel is verstreken, moet dit hulpmiddel conform de plaatselijke voorschriften worden weggegooid.

Conformiteitsverklaring
Wij bevestigen dat dit hulpmiddel voldoet aan de eisen van VERORDENING (EU) 2017/745 VAN HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD. De actuele conformiteitsverklaring vindt u via de volgende link: www.bort.com/conformity

Versie: 10-2019

Medisch hulpmiddel | Eén patiënt – meervoudig gebruik

CS PediSoft Korekční polštářek na kladívkové prsty

Velice děkujeme za důvěru ve zdravotnický prostředek od společnosti BORT GmbH. Přečtěte si pečlivě tento návod k použití. Máte-li dotazy, obraťte se na svého lékaře nebo specializovaného prodejce, od kterého jste tento zdravotnický prostředek obdrželi.

Účel použití
Tento zdravotnický prostředek slouží ke korekci chybné polohy jednoho nebo více kladívkových prstů.

Indikace
Chybná poloha kladívkových prstů.

Kontraindikace
Nepoužívejte na otevřených ranách. V případě diabetu, zánětů nebo cévních onemocnění se před použitím poraďte s lékařem!

Rizika aplikace/důležité pokyny ⚠
Výběr vhodné velikosti a poučení provádí odborný personál, od kterého jste zdravotnický prostředek obdrželi.
– Před radiologickým vyšetřením zdravotnický prostředek odložte.
– Při delších fázích odpočinku odložte, např. při spánku.
– V případě znecitlivění zdravotnický prostředek uvolněte nebo případně sejměte.
– Pokud potíže přetrvávají, vyhledejte lékaře nebo specializovaného prodejce.
– Zdravotnický prostředek používejte podle indikací.
– Současné použití jiných výrobků je dovoleno pouze po konzultaci s vaším lékařem.
– Na výrobku neprovádějte žádné změny.
– Nenoste na otevřených ranách.
– Nepoužívejte při nesnášenlivosti s některým použitým materiálem.
– Nepoužívejte opakovaně – tato pomůcka je určena k ošetření jednoho pacienta.
– Během období nošení bandáže: žádná lokální aplikace krémů nebo mastí v oblasti nasazené pomůcky – může zničit materiál.

Návod k navlečení
Postižené prsty zafixujte na straně zcela potažené textilem pomocí flaušového pásku, na spodní straně utáhněte a upevněte suchým zipem. Přesahující flaušový pásek je možno zkrátit. Aby korekční podložka dobře držela, noste přes ni pokud možno ponožky nebo punčochy.

Odložení
Uvolněte flaušový pásek na spodní straně. Poté stáhněte podložku přes prst/prsty směrem dopředu.

Složení materiálu
Uzavírací pásek: 91 % polyamid (PA), 9 % elastan (EL)
Výztuha: 100 % polyetylen (PE)
Mikro suchý zip: 100 % polypropylen (PP)

Pokyny k čištění
ruční praní ⊠ nečistit chemicky nebělit ⊠ nesušit v sušičce
neželhlite
Nepoužívejte aviváž. Vytáhněte do tvaru a suště na vzduchu.

Záruka
Pro zakoupený výrobek platí zákonná ustanovení země, ve které jste výrobek zakoupili. V případě podezření na záruční případ se obraťte na svého specializovaného prodejce. Před uplatněním záruky výrobek vyčistěte. Pokud přiložené pokyny k návodu k použití nebyly dostatečně dodrženy, může být záruka omezena nebo zaniká. Vyloučeno je záruční plnění při použití v rozporu s indikacemi, nedodržení aplikačních rizik, pokynů a svévolném provedení změn na výrobku.

Doba použití/životnost výrobku
Životnost zdravotnického prostředku je určena přirozeným opotřebením při řádné a vhodné manipulaci.

Oznamovací povinnost
Dojde-li při používání zdravotnického prostředku k vážnému zhoršení zdravotního stavu pacienta, oznamte to svému odbornému prodejci nebo nám coby výrobci a Státnímu ústavu pro kontrolu léčiv (SÚKL). Naše kontaktní údaje naleznete v tomto návodu k použití. Kontaktní údaje oznámeného subjektu ve vaší zemi naleznete pod následujícím odkazem: www.bort.com/md-eu-contact.

Likvidace
Po ukončení použití musí být výrobek zlikvidován v souladu s místními předpisy.

Prohlášení o shodě
Potvrzujeme, že tento výrobek splňuje požadavky NAŘÍZENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY (EU) 2017/745. Aktuální prohlášení o shodě naleznete na následujícím odkazu: www.bort.com/conformity

Stav: 10.2019

Zdravotnický prostředek | Jeden pacient – vícenásobné použití

ET PediSoft Haamervarvast korrigeeriv padjand

Täname BORT GmbH meditsiiniseadme usaldamise eest. Palun lugege käesolev kasutusjuhend hoolikalt läbi. Küsimuste korral pöörduge oma arsti või edasimüüja poole, kelle käest selle meditsiiniseadme saite.

Otstarve
See meditsiiniseade on toode ühe või mitme haamervarba vale asendi korrigeerimiseks.

Näidustused
Haamervarba asend.

Vastunäidustused
Mitte kasutada lahtistel haavadel. Diabeedi, põletike või veresoonkonna haiguste korral küsige enne kasutamist nõu arstilt!

Kasutamisega seotud ohud/olulised juhised ⚠
Sobiva suuruse valib ja toote kasutamist juhendab eripersonal, kellelt meditsiiniseadme saite.
– eemaldage meditsiiniseade enne radioloogilisi uuringuid
– eemaldage pikemate puhkepauside ajaks, nt magamiseks
– tundetuse korral lõdvendage meditsiiniseadet või võtke see ära
– kaebuste püsimise korral võtke ühendust arsti või edasimüüjaga
– kasutage meditsiiniseadet näidustuste kohaselt
– muude toodete samaaegne kasutamine üksnes kokkuleppel teie arstiga
– ärge muutke toodet
– mitte kanda lahtistel haavadel
– ärge kasutage mõne kasutatud materjali talumatuse korral
– ei ole taaskasutatav – käesolev abivahend on mõeldud ühe patsiendi jaoks
– sideme kandmise ajal: ärge kasutage paigaldatud abivahendi piirkonnas lokaalselt kreeme ega salve, see võib materjali hävitada

Paigaldusjuhis
Fikseerige ravi vajavad varbad karvastatud paela abil täielikult tekstiiliga kaetud poolele, tõmmake alumisel küljel kinni ja kinnitage takjakinnisega. Üleulatuva karvastatud paela võib ära lõigata. Optimaalse paigalpüsimise tagamiseks kandke haamervarvast korrigeeriva padjandi peal võimalusel sokke või sukki.

Eemaldamine
Lõdvendage karvastatud pael alumisel küljel. Seejärel tõmmake padjand üle varba/varvaste suunaga ette välja.

Koostis
Kinnitusrihm: 91 % polüamiid (PA), 9 % elastaan (EL)
Jäik detail: 100 % polüetüleen (PE)
Takjapael: 100 % polüpropüleen (PP)

Puhastamisjuhised
Käsipesu ⊠ Mitte keemiliselt puhastada Mitte pleegitada
Mitte kuivatada pesukuivatis Mitte triikida
Ärge kasutage pesuloputusvahendit. Venitage vormi ja laske õhu käes kuivada.

Garantii
Omandatud tootele kehtivad selle riigi seadusesätted, kus olete toote hankinud. Garantiinõude kahtluse korral pöörduge oma edasimüüja poole. Puhastage toodet enne garantiinõude esitamist. Kui kasutusjuhendi juhiseid ei järgitud piisavalt, võib see mõjutada garantiid või selle tühistada. Garantiiõigus on välistatud muul kui näidustuste kohasel kasutamisel, kasutamisega seotud ohtude, juhiste eiramisel, samuti toote omavoliliste muudatuste tegemisel.

Toote kasutusiga
Meditsiiniseadme kasutusea määrab loomulik kulumine asja- ja nõuetekohasel kasutamisel.

Teatamiskohustus
Kui meditsiiniseadme kasutamisel halveneb tervislik seisund olulisel määral, teavitage sellest oma edasimüüjat või meid kui tootjat ning ka Eesti Terviseametit.
Meie kontaktandmed leiate käesolevast kasutusjuhendist. Nimetatud asutuse kontaktandmed teie riigis saate järgmiselt veebiaadressilt: www.bort.com/md-eu-contact.

Jäätmekäitlus
Pärast kasutamise lõppu tuleb toode vastavalt kohalikele nõuetele suunata jäätmekäitlusesse.

Vastavusdeklaratsiooni
Kinnitame, et käesolev toode vastab EUROOPA PARLAMENDI JA NÕUKOGU MÄÄRUSE (EL) 2017/745 nõuetele. Kehtiva vastavusdeklaratsiooni leiate järgmiselt lingilt: www.bort.com/conformity

Seisuga: 10.2019

Meditsiiniseade | Ühel patsiendil korduvalt kasutatav